



Українська Католицька Церква Святого Володимира Великого

St. Vladimir the Great Ukrainian Catholic Church

709 Front Street, Hempstead, NY 11550 Telephone (516) 481-7717

e-mail: stvladimir@optonline.net Divine Liturgies: Fax (516) 481-7717

Sunday 9:00 a.m. in Ukrainian & 11:00 a.m. in English, **Weekdays:** 9 a.m., or on the request

Confessions: before Liturgies, or by appointment **Baptisms, Weddings, Funerals:** by appointments

Diocesan web page: www.stamforddio.org in case of emergency call any time

St. Basil College web page: www.stbasilseminary.com Fr. Wasyl Hrynkiw - Administrator

St. Vladimir Parish Center – (516) 485-0775 – Парафіяльний Центр -

www.stvladimirparishcenter.com

Служби Божі в Неділю: 9:00 год. Рано - по-українськи; 11:00 год. - по-англійськи.

Будний день: о 9-й год. Рано або по замовленню

Сповідь – перед відprawою або по замовленню, Хрещення, Шлюб, Похорон – по замовленню

О. Василь Гриньків – Адміністратор

13th Sunday after Pentecost – 13-та Неділя після Зіслання Святого Духа

Tone 4 - Gospel: Matthew 87(21:33-42) Epistle: 1Corinthians 166(16:13-24)

Divine Liturgies for the Week of August 19 - 26, 2018

Sun. Aug. 19: 09:00 a.m. + Bishop Walter Paska (& Panakhyda) - *Преображення*

Господнє – Юліанський Календар Посвячення Овочів і Фруктів

Mon. Aug. 20: 10:00 a.m. + Nestor Kopyscianski – by M/M Jaroslav & Maria Kopyscianski

Tue. Aug. 21: 09:00 a.m. Private Intention

Wed. Aug 22: 09:00 a.m. Private Intention

Thu. Aug. 23: 09:00 a.m. Health & God's blessing for LoGripo & Nocera families, Nicole, Rosa, Christopher, Jimmy, Mike, John Curry, Kristen Tighe and her family

Fri. Aug. 24: Private Intention

Sat. Aug. 25: 10:00 a.m. + Anthony & Adrienne LoGripo, & Frank Scardigno

Sun. Aug. 26: 09:00 a.m. + Bishop Michael Kuchmiak CSsR (& Panakhyda)

11:00 a.m. Divine Liturgy for the Parishioners -Божественна Літургія за Парафіян

Your prayers and offerings of DIVINE LITURGIES are requested for the happy repose of the souls of the deceased members of our Parish Family, also for these who are sick and homebound: Michael Trenza, Ola Sawitsky, Anna Dawydko, Anna Maliniak, Julia Zacharia, Wasyl & Bohdan Horyn, Olga Puchalsky, Kateryna Drabyk, Jaroslav Kopyscianski, Dmytro & Sofia Hrynkiw, for all our parishioners, and for all those for whom the Liturgies will be offered.

Please call the Church office if you are hospitalized or homebound, or know of any of our parishioners who are in need of a priest. By the government law, the hospitals may no longer call the church to inform us when someone from our parish is hospitalized.

Просимо ваших молитов і пожертв Божественних Літургій у наміренні за упокій померших душ усіх наших парафіян, за всіх хворих у нашій парафії і за тих хто не може прийти до церкви у неділю: Михайла Тринза, Олю Савітську, Анну Давидко, Анну Малиняк, Юлію Захарію, Ольгу Пухальську, Василя і Богдана Горинь, Катерину Драбик, Ярослава Кописцяньського, Дмитра і Софію Гриньків, за всіх наших парафіян, і за тих, за кого Служби Божі будуть відправлятися цього тижня.

Якщо ви захворіли, потрапили у лікарню, чи не можете вийти з дому, або знаєте кого-небудь з наших парафіян, що потрбують священика, будь-ласка потелефонуйте до парафіяльної канцелярії. По державному закону персонали лікарень не мають права повідомляти парохів про попадання їхніх парафіян до лікарень.

Donations: 08/05/18: Weekly \$290, Holydays \$50, Picnic food \$100, Trip to Sloatsburg \$60; **Total:** \$500.

ANNUAL PICNIC: Income – \$7,488, Expenses - \$2,537 (\$1,312 to be paid), Net Profit - \$4,915

Thank you all for your offerings and works for the Church, may God the Lord rewards you hundredfold for your generosity! Щиро дякуємо всім за ваші пожертви і працю для Церкви, нехай Господь Бог сторицею винагородить вас за вашу щедрість!

SENKO FUNERAL HOMES

NEW YORK'S ONLY UKRAINIAN OWNED FUNERAL HOMES

BROOKLYN

LONG ISLAND

SENKO FUNERAL HOME

HEMPSTEAD FUNERAL HOME

213-215 Bedford Ave., Brooklyn, NY 11211 89 Peninsula Blvd., Hempstead, NY 11550-4990

Phone: 1 (718) 388-4416 – jsenko@attglobal.net Phone: 1 (516) 481-7460 – Fax: 1 (516) 481-7967

For YOUR CONVENIENCE and at NO EXTRA CHARGE – OUR SERVICES

can be held at a Funeral Home Near YOU

Shipping to Ukraine and All Eastern Europe.

Self Reliance New York Federal Credit Union

САМОПОМІЧ – НЬЮ ЙОРК Федеральна Кредитова Кооператива

A full service financial institution serving the Ukrainian-American community since 1951!

Low mortgage rates - Multi-family dwelling mortgages

For your convenience a full service branch at: St. Vladimir Parish Center 226, Uniondale Ave.

Hours of operation:

Thursday 9:00 a.m. – 2:00 p.m. Friday 12:00 p.m. – 7:00 p.m. Saturday 9:00 a.m. – 2:00 p.m.

Personal Secured & Signature Tel: 516 565-2393 Fax: 516 565-2097

New & used cars VISA Classic, (Acc. Access by phone) 1-888-735-3735

Gold & Platinum credit cards For more information visit: www.selfreliancenv.org

Parish & Community Events 08-19-18

August 19: Julian Calendar Transfiguration Picnic sponsored by the Organization of Defense of the Four Freedoms of Ukraine, 42nd Branch on Long Island, will be held on the ground of St. Josaphat's Monastery in Glen Cove. The Divine Liturgy will start at 11:00 PM with blessing of the fruits in the end. The prices for entrance \$15 – adults, \$5 – children (10-17 y/o) and children under 10y/o – FREE. For information call: (631) 813-5292 – Halyna Fenchenko, The use of alcohol on the territory of the Monastery is PROHIBITED.

August 23: Ukrainian Flag will be raised on the occasion of the 27th Anniversary of the Independence of Ukraine at the County Executive Building in Minneola at 10:00 AM, and after that at 11:30 AM - at the front of the town hall of Hempstead. All are invited to participate.

August 26: Ukrainian Congress Committee on Long Island invites everyone to celebrate **Ukrainian Independence Day** in our Parish Center at 226 Uniondale Ave., Uniondale, NY, starting at 12:30 PM. Ticket price is \$20 for adults, children FREE.

August 26: Annual Parish Picnic will be held on the ground of Holy Family UCC at 225 North 4th St., Lindenhurst, NY from 12:30 to 7:30 PM. Good Ukrainian food, entertainment featuring live music by “**Anna Maria Band**”, concert by Parish children from 3:00 to 4:30 PM, and raffle available. Admission ticket prices including food & beverages - \$20. Cash Bar: Ukrainian Beer (Lvivske 1715, etc). For tickets or more information, please call the Church Rectory (631) 225-1168. All are welcome.

September 01: Holy Trinity Orthodox Church invites all to its faith, food & fellowship Festival from 10:00 AM to 6:00 PM. **Free Admission.** Delicious Greek, Slavic & BBQ foods. Performance from 12 PM to 3 PM by Live Slavic Music “**Barynia**”. Contact tel. 516-387-4299, e-mail: info@htocem.org. Directions at website: www.htocem.org.

September 09: 51st Annual Connecticut State Ukrainian Day Festival to be held on the grounds of **St. Basil's Ukrainian Catholic Seminary, 195 Glenbrook Rd. Stamford CT.** Divine Liturgy – 11 AM. After Liturgy enjoy Ukrainian food, music, and concert, visit the arts & crafts exhibits & sales, and the Diocesan Museum as well as the Diocesan Cultural Center. General Admission will be \$5 per person (12 & over) with purchase of advance sale tickets or \$10 per person at the gate. Please call Gloria Horbaty at the Seminary tel. (203) 269-5909 for additional information & to order advance sale tickets. **Free & Ample Parking**

DIOCESAN CHARITIES: dear parishioners, in the May every year our Diocese of Stamford holds annual appeal for charitable contributions among its faithful in support of the seminary and other diocesan programs. Please, be so kind to give your contribution before the end of June. **To date we have received \$7,155 in Bishop's Fund donations. Since our Parish is assessed \$7,500 by the Bishop's financial office, we will be liable for the \$345 difference. May God bless your generosity for the Church!**

IMPORTANT TO REMEMBER FOR EVERYBODY that before and after the Divine Liturgy it is requested to keep silence in the Church. The Church is the house of God, so do not interrupt those faithful who try to concentrate on the prayer before and after the Liturgy.

Our Senior Citizens Catholic Club with President Ed Orinkawitz welcomes all seniors members meet every Monday morning at 10:00 AM. The venue consists of vital and pertinent information, guest speakers, Bingo and fascinating conversations. The members also take trips to casinos, celebrate birthday parties and others. Come join the fun.

The Bible Study Discussion is holding every third Monday of each month presented by Bohdan Horyn in unusual format. Join to learn the Bible at 10:00 AM at the Parish Center

Dear parishioners, you may see the broadcasting of Ukrainian Catholic Church on the internet TV, webpage: zhvyv.tv or on www.youtube.com.

Dear parishioners, Representative of the Village of Hempstead Mr. Fred Sanders notified us that we can park in the Village of Hempstead parking lot next to the Fire House across from the Church as long as there are no activities going on at the Fire House.

NEW PARISHIONERS: we, as one Parish Family, welcome all new parishioners to our Parish, Saint Vladimir the Great Ukrainian Catholic Church! We encourage those who are not registered yet in the list of our Parish family, please, stop by the rectory or introduce yourselves to the priest in the Church after Liturgy for registration. We look forward to meet you. Remember your Church contributions are tax deductible if you are registered in the parish and give your contributions in the envelopes with your name or your registration number.

YOUR WILL: a will is one of the most important documents you will ever sign. Think for a moment about the work your possessions would do for your rewards even in eternity if you will make your will for the support of your Church.

A Prayer for Peace in Ukraine

Heavenly Father, Your Son taught us “*Blessed are the Peacemakers for they shall be called Children of God.*” At this hour, we fervently pray that Your Holy Spirit may inspire men and women in Ukraine to become Peacemakers.

May they seek reconciliation and dialogue and end the violent confrontation and killing. May they restore tranquility to their nation and human rights, democratic principles and religious liberty to their troubled land!

God, our Father, we beseech you to comfort the suffering, heal the wounded and accept the souls of the departed into Your Heavenly Kingdom.

And may the Most Holy Mother of God, extend Her Blessed Mantle of Protection over Ukraine. And may each of us always live our lives as instruments of Your Peace. Amen.

Парафіяльні і Громадські оголошення 19-08-18

19 серпня: – Пікнік з нагоди Преображення Господнього (Юліанський Календар) організований Організацією Чотирьох Свобід України, 42-й Відділ на Лонг Айленд, відбудеться на посілості Монастиря Орців-Василян у Глен Кові. Божественна Літургія почнеться о 11:00 год. ранку, по закінченні посвячення фруктів. Ціни при в'їзді: 15 дол. – дорослі, 5 дол. – діти (10-17 р.р.) і діти до 10 р. – БЕЗПЛАТНО. За довідками звертатись: (631) 813-5292 – Галина Фенченко. Вживання алкоголю ЗАБОРОНЕНО.

23 серпня: в честь 27-ї річниці незалежності України буде піднятий український прапор перед міськими будинками: у Мінеолі о 10:00 год. ранку і після того у - Гемпстеді о 11:30 год. ранку. Всі ласкаво запрошені до участі.

26 серпня: запрошуємо відсвяткувати **Свято Дня Незалежності України**, яке відбудеться на терені нашого парафіяльного центру, за адресою: 226 Юніондейл аве, в Юніондейл, NY. Початок о 12:30. В програмі: концерт, обід, забава. Ціна квитка \$20 для дорослих . Діти безкоштовно. З повагою управа відділу УККА.

26 серпня: Річний Парафіяльний Пікнік відбудеться на посілості УКЦ Пресвятої Родина, 225 North 4th St., Lindenhurst, NY з 12:30 год. пополудні до 7:30 год. вечора. Смачні українські страви, платний бар: (Львівське пиво), музика з гуртом „**Анна Марія**”, лотерея, ігри та забави будуть в наявності. Концерт з участю дітей Парафії з 3:00 до 4:00 год. Пополудні. Ціни квитків включаючи їду і безалкогольні напитки: 20 дол. за вхід. За квитками і інформаціями звертатись до Парафіяльної Канцелярії по тел.: (631) 225-1168. Всі ласкаво запрошені.

09 вересня: 51-й Фестиваль Українського Дня відбудеться на посілості **Української Католицької Семінарії Святого Василя Великого, 195 Glenbrook Rd. Stamford CT.** Свята Літургія буде відслужена о 11 год. ранку. Після Літургії насолоджуйтесь українськими стравами, музикою і концертом. Відвідайте виставки і продаж мистецьких виробів, Єпархіальний Український Музей і Культурний Центр. Ціна за вступ 10 дол. за особу при брамі (12 р. і старші), або 5 дол. за особу, якщо купите квиток наперед. Щоб замовити квитки наперед, або будь ласка подзвоніть до пані Глорії Горбатий, по тел. (203) 269-5909. **Безплатне Паркування.**

ЄПАРХІАЛЬНІ ПОЖЕРТВИ: дорогі парафіяни, кожного року у травні Стемфордська Єпархія звертається з проханням до своїх вірних за жертвами для нашої Єпархії у Стемфорді, семінарії, музею і інших єпархіяльних добродійних цілей. Будь-ласка по вашій можливості зробіть свою жертву до кінця червня. **На сьогодні ми жертвували 7155 дол. на Єпархіальний Фонд. Так як наш обов'язок кожного року жертвувати 7500 дол. То ми будемо змушені доплатити 345 дол. з церковної казни. Нехай Бог благословить вашу жертвенність на церкву!**

ЗУАДК в порозумінні з Посольством України переводить допомогу збірку на

різні потреби, особливо на оборонну здатність українського війська. Тож з цією метою у Федеральній Кредитовій Кооперативі Самопоміч у Нью Йорку відкриті нові рахунки: 1) – для потерпілих людей у наслідок сучасних подій; 2) – для підтримки Українського Війська; 3) – для підтримки Національної Гвардії. Додаткові інформації можете одержати у кредитівці.

НОВІ ПАРАФІЯНИ: ми, як одна Парафіяльна Родина, вітаємо всіх нових парафіян у нашій Парафії, Українській Католицькій Церкві Святого Володимира Великого! Заохочуємо тих хто ще не записався до нашої Парафіяльної громади, зареєструватись у парафіяльній канцелярії, або підійти до священника в Церкві після Божественної Літургії, щоб заєструватись. Ми з приємністю чекаємо зустрічі з вами. Пам'ятайте, що ваші пожертви на церкву завжди зменшують ваші податки, якщо ви даєте свої пожертви в конвертах з вашим ім'ям, або з реєстраційним номером у парафії.

ВАШЕ ЗАВІЩАННЯ: завіщання – це найважливіший документ, який Ви будь-коли підпишете. Воно може стати виявом вашої особистої оцінки. Задумайтесь на хвилину про ту нагороду, яку може дарувати вам ваше майно навіть у вічності, якщо ви зробите завіщання на підтримку своєї Церкви.

Молитва за порятунок України

Господи Ісусе Христе, Боже наш! Прийми від нас, недостойних слуг Твоїх, щирю молитву і, пробачивши нам гріхи наші, згадай всіх ворогів наших, які ненавидять і кривдять нас, та з великої милості і справедливості Твоєї врозуми і наверни їх. Невірних та безбожників до християнства та благочестя прихили, а християн навчи ухилятися від зла і творити добрі вчинки. Нас же всіх і Церкву Твою святу всесильною Твоєю рукою від всіляких злих обставин милостиво звільни.

Страждаючу землю Українську від лютих ворогів видимих і невидимих оберігай і воскреси християнську Київську Русь, а від вірних слуг Твоїх, які в терпіннях і смутку день і ніч звертаються до Тебе, багатостраждальні звернення почув, милостивий Боже наш, та виведи з терпіння життя їхнє. Подай нам мир і тишу, любов і утвердження у вірі та швидке примирення людей Твоїх, яких Ти чесною Своєю Кров'ю відкупив. А тим, хто відступився від Тебе, та не шукає Тебе, - прояви Себе, щоб ніхто з них не загинув, але розумом до істини прийшов та врятувався. Щоб ми всі разом з однаковими думками та в безперестанній любові прославляли Пресвяте Ім'я Твоє, бо Ти є терпеливий і не злобний Господи, на віки вічні. Амінь.

Тіло і Кров Христа

Бо прийняв я від Господа, що й вам передав, що Господь Ісус ночі тієї, як виданий був, узяв хліб, подяку віддав, і переломив, і сказав: Прийміть, споживайте, це тіло Моє, що за вас ломається. Це робіть на спомин про Мене!

Так само і чашу взяв Він по Вечері й сказав: Ця чаша Новий Заповіт у Моїй крові. Це робіть, коли тільки будете пити, на спомин про Мене! Бо кожного разу, як будете їсти цей хліб та чашу цю пити, смерть Господню звіщаєте, аж доки Він прийде.

Тому то, хто їстиме хліб цей чи питиме чашу Господню негідно, буде винний супроти тіла та крові Господньої! Нехай же людина випробує себе, і так нехай хліб їсть і з чаші хай п'є. Бо хто їсть і п'є негідно, не розважаючи про тіло, той суд собі їсть і п'є!

Через це поміж вами багато недужих та хворих, і багато-хто заснули. Бо коли б ми самі судили себе, то засуджені ми не були б. Та засуджені від Господа, караємося, щоб нас не засуджено з світом.

1 Коринтян 11:23-32